



# Zubehör

## Accessories / Accessoires

<b>Steckverbindung komplett, Drehbühne - Gegenausleger</b> Plug connection cpl., slewing platform - counter jib Connecteur à fiche cpl., plate-forme tournante - contre-flèche	K 1
<b>Klimatisierung</b> Air conditioning Climatisation	K 3
<b>Elektronische Ausladungsanzeige</b> Radius indicator Indicateur de portée	K 4
<b>Zentralschmierung</b> Centralized lubrication Dispositif de graissage centralisé	K 5
<b>Schaltschrank für Zentralschmierung</b> Switchgear cabinet for central lubrication pump Armoire électrique pour pompe de graissage centralisé	K 8

Steckverbindung komplett, Drehbühne - Gegenausleger  
 Plug connection cpl., slewing platform - counterjib/  
 Connecteur brochable cpl., partie tournante - contre-flèche

Bestell-Nr. : 9750 830 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : ELZ 000 VD 020 - 000  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
101	6003 550 01	Steuerleitung 50x2,5x6800 control cable/ câble de commande	1	
102	6056 192 01	Tüllengehäuse 48 pol. bush housing/ boîte à douille	1	
103	6056 099 01	Steckdoseneinsatz plug socket insert/ insert prise de courant	1	
104	6053 035 01	Steckdoseneinsatz plug socket insert/ insert prise de courant	1	
105	6056 051 01	Kontaktbuchse 2,5 contact bush/douille à contact	32	
106	6022 103 01	Gehäuse housing/carter	1	
107	6056 001 01	Anbaugehäuse HAN 48 B AGG add-housing/carter ajouté	1	
108	6053 037 01	Steckereinsatz HAN 16 HVE plug insert/fiche-insert	1	
109	6051 037 01	Steckereinsatz HAN 24 E plug insert/fiche-insert	1	
110	6056 050 01	Kontaktstift 2,5 contact pin/fiche de contact	40	
111	6024 012 01	Verschraubung C4 PG 16x15-9 DIN 46320-Ms threaded union/vissage	2	
112	6024 011 01	Verschraubung C4 PG 13,5x11-9 DIN 46320-Ms threaded union/vissage	1	
113	6024 010 01	Verschraubung C4 PG 11x9-9 DIN 46320-Ms threaded union/vissage	5	
114	6026 042 01	Reduzierung H PG 16x13,5 DIN 46320-Ms vn reduction/réduction	1	
115	6026 040 01	Reduzierung H PG 13,5x11 DIN 46320-Ms vn reduction/réduction	4	
129	6024 010 01	Verschraubung C4 PG 11x9-9 DIN 46320-Ms threaded union/vissage	5	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
130	6054 068 01	Cekon-Kupplungsdose Cekon coupling socket/ socle de prise de couplage Cekon	1	
131	6050 117 01	Cekon-Stecker Cekon plug/fiche Cekon	1	
200	9750 744 01	Befestigungseinrichtung komplett mit Pos.Nr.201-204 fastening device cpl., with pos. no.201-204/ dispositif de fixation cpl., avec pos.no.201-204	1	ELZ 000 VD 015-200
201	9750 745 01	Klemmplatte clamping plate/ plaque de serrage	2	ELZ 000 VD 015-201
202	4042 056 01	Schraube M 6x 90 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
203	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
204	4115 097 01	Mutter M 6 DIN 934-8 nut/écrou	4	

Klimatisierung S1 + S2

Air conditioning

Conditionnement d'air

Bestell-Nr. : 9750 000 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : ELZ 000 KS 001-000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
990	9940 604 01	Ausblasstutzen blow-out connecting piece/ bouche de la sortie	2	SRA 4000-0057
991	6151 006 01	Stabtemperaturregler temperature regulator/ thermoregulateur	2	
992	6260 062 01	Normalgebläse 110V 50Hz standard fan/ soufflante normale	2	
993	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x20000 flexible cable/ligne flexible	1	
995	6380 345 01	Schild klimatisiert plate conditioned/ plaque conditionné	2	
999	6153 000 01	Kleinheizer 220V 400W small heater/ petit appareil de chauffage	2	

Elektronische Ausladungsanzeige

Electronic radius indicator/

Indicateur de portée électronique

Bestell-Nr. : 9750 806 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : ELZ 005 AF 021 - 000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

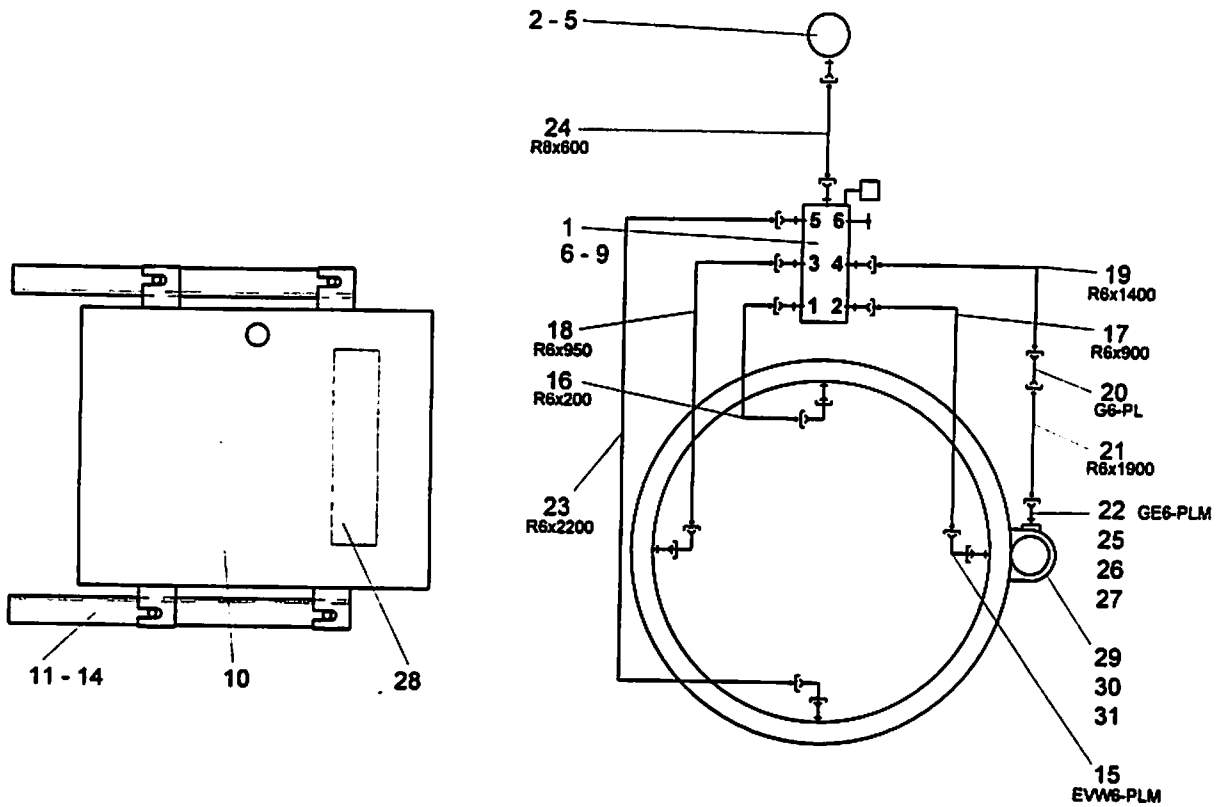
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
101	9756 706 01	Ausladungsanzeige radius indicator/ indicateur de portée	1	SRA4014-1430
103	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5 3,2m lg. flexible cable/ligne flexible	1	
111	6002 565 01	Steuerleitung 5x0,75 2,8m lg. trip line/ligne pilote	1	
112	6054 050 01	Kupplungsdose coupler socket/ prise femelle	1	
113	6050 340 01	Stecker plug/fiche	1	
114	6030 05301	Formteil gerade shaped element/ pièce façonnée	2	
120	6002 565 01	Steuerleitung 5x0,75 15,0m lg. trip line/ligne pilote	1	
121	6351 121 01	Potentiometer potentiometer/potentiomètre	1	
122	6072 125 01	Gewinderohr M 10x1 L=20mm Ms threaded tube/ tuyau fileté	1	
123	4115 202 01	Mutter M 10x1 DIN 934 nut/écrou	2	
124	4252 012 01	Fächerscheibe A 10,5 DIN 6798 fan washer/ rondelle en éventail	1	
130	9750 807 01	Halteblech keeper plate/ chevalet de support	1	ELZ005AF021-130

**Zentralschmierung**  
Centralized lubrication  
Dispositif de graissage centralisé

**Bestell-Nr. : 9564 448 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : C 153.002 - 411.900**  
drawing no.  
plan no.



Teil-Nr. part no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
1	5130 044 01	Schmierkomponenten lubricants / lubrifiants	1	C 153.001 - 411.911
2	9564 491 01	Winkel angle / cornière	2	
3	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt / boulon	2	
4	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut / écrou	2	
5	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt	2	C 153.001 - 411.916
6	9564 492 01	Blech plate / tôle	1	
7	4065 030 01	Schraube M 5x40 DIN 933-8.8 bolt / boulon	2	
8	4115 096 01	Mutter M 5 DIN 934-6 nut / écrou	2	

Teil-Nr. part-no. pièce de	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
9	4239 010 01	Sicherungsscheibe VS 5 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
*10	9750 359 01	Schaltschrank für Zentralschmierpumpe switchgear cabinet for centralized lubrication pump / armoire électrique pour pompe de graissage centralisé	1	ELZ 001 EF 004 - 000
11	9564 493 01	Winkel angle / cornière	2	C 153.001 - 411.921
12	4065 069 01	Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt / boulon	2	
13	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut / écrou	2	
14	4239 014 01	Sicherungsscheibe VS 8 lock washer / rondelle d'arrêt	2	
15	4722 001 01	Verschraubung EVW 6 - PLM fitting / raccord	4	
16	1510 203 01	Rohr 6x1 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 0,2m lg. tube / tuyau	1	
17	1510 203 01	Rohr 6x1 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 0,9m lg. tube / tuyau	1	
18	1510 203 01	Rohr 6x1 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 0,95m lg. tube / tuyau	1	
19	1510 203 01	Rohr 6x1 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 1,4m lg. tube / tuyau	1	
20	4700 001 01	Verschraubung G 6-PL fitting / raccord	1	
21	1510 203 01	Rohr 6x1 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 1,9m lg. tube / tuyau	1	
22	4710 001 01	Verschraubung GE 6-PLM fitting / raccord	1	
23	1510 203 01	Rohr 6x1 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 1,8m lg. tube / tuyau	1	
24	1510 205 01	Rohr 8x1,5 DIN 2391C St37.4 NBK-A4C 0,6m lg. tube / tuyau	1	
25	6020 715 01	Anschweißplatte SP Gr. 1 welded plate / plaque soudée	2	
26	6020 775 01	Stauff-Schelle Nr. 106 PPG Stauff collar / collier Stauff	2	
27	4002 043 01	Schraube M 6x20 DIN 85-5.8 screw / vis	2	
28	9538 469 01	Schild plate / plaque	1	C 040.001 - 411.951
29	9558 486 01	Abdeckung covering / couverture	1	C 040.001 - 411.961

<b>Teil-Nr.</b> part-no. pièce de	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
30	4065 095 01	Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt / boulon	3	
31	4239 015 01	Sicherungsscheibe VS 10 lock washer / rondelle d'arrêt	3	



**Schaltschrank für Zentralschmierpumpe**  
**Switchgear cabinet for central lubrication pump**  
**Armoire électrique pour pompe de graissage centralisé**

**Bestell-Nr. : 9750 359 01**  
order no.  
no. de comm.

**Zeichnungs-Nr. : ELZ 001 EF 004 - 000**  
drawing no.  
plan no.

<b>Teil-Nr.</b> part no. pièce no	<b>Bestell-Nr.</b> order no. no. de comm.	<b>Teilbenennung</b> designation désignation	<b>Anz.</b> qty. nbre	<b>Zeichnungs-Nr.</b> drawing no. plan no.
101	6382 566 01	Leerschrank LW WS-S 35 empty cabinet / armoire vide	1	
102	6380 016 01	Warnschild SL 100 danger sign / signal de danger	1	
103	6381 250 01	Hutschiene 35x27x15x1,5 DIN 50022 0,25 m lg.	1	
104	6361 023 01	top hat rail / profilé chapeau Schutzleiterklemme USLKG 4 protective conductor clamp / borne de fil de garde	2	
105	6361 035 01	Klemme UK 5 binder / borne	14	
106	6917 100 01	Netzgerät NG BV 3400 100 VA power pack / bloc d'alimentation	1	
107	6071 024 01	Meldeleuchte LMH 15.2 rot signal lamp / lampe témoin	1	
108	6070 058 01	Glühlampe A 24 BA15D 7W DIN 49852 filament lamp / lampe à incandescence	1	
109	6321 412 01	Drucktaste D1A1S push-button / bouton-poussoir	1	
110	6321 172 01	Schaltansatz DA 11 contact element / élément de contact	1	
115	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5 4,2 m lg. flexible cable / ligne flexible	1	
116	6917 119 01	Netzgerät RS T / AC 220 power pack / bloc d'alimentation	1	
120	6358 403 01	Elektronisches Steuer- und Überwachungsgerät electronic control and monitoring equipment / Appareil de commande et de surveillance électronique	1	